

ZIYARAT E ARBAEEN

GERMAN

Friede sei mit dem engsten Diener Allahs
und Seinem Allerliebsten.

Friede sei mit dem Freund Allahs und
Seinem Auserwählten.

Friede sei mit dem Auserwählten Allahs und
dem Sohn Seiner Auserwählten.

Friede sei mit al-Husayn, dem Ungerechten
und Märtyrer.

Friede sei mit dem Gefangenen der Qualen
und dem Opfer der vergossenen Tränen.

O Allah, ich bezeuge, dass er wahrlich Dein
enger Diener und der Sohn Deines engen
Dieners ist,

Dein Auserwählter und der Sohn Deines
Auserwählten, und der Gewinner Deiner
Ehrung.

Du hast ihn mit dem Märtyrertod geehrt, ihn
mit Glück beschenkt,

ihn mit einer legitimen Geburt privilegiert,
ihn zu einem der Häuptlinge, einem der
Führer

und zu einem der Verteidiger (Deiner
Religion) gemacht und ihm das Erbe der
Propheten gegeben,

und wählte ihn als Argument gegen Deine
Geschöpfe und als einen der Nachfolger der
Propheten.

So rief er dich tadellos an, gab Ratschläge
und opferte seine Seele für dich
um Deine Diener vor der Unwissenheit und
der Verwirrung des Abirrens zu bewahren.

السَّلَامُ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ وَحَبِيبِهِ
السَّلَامُ عَلَىٰ خَلِيلِ اللَّهِ وَنَجِيبِهِ

السَّلَامُ عَلَىٰ صَفِيِّ اللَّهِ وَأَبْنِ صَفِيهِ

السَّلَامُ عَلَىٰ الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ

السَّلَامُ عَلَىٰ اسِيرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَأَبْنُ وَلِيِّكَ

وَصَفِيُّكَ وَأَبْنُ صَفِيِّكَ الْفَائِزُ بِكَرَامَتِكَ
أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ

وَأَجْتَنَّبْتَهُ بِطَيْبِ الْوِلَادَةِ
وَجَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِنَ السَّادَةِ وَقَائِدًا مِنَ الْقَادَةِ

وَذَائِدًا مِنَ الذَّادَةِ وَأَعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ

وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَىٰ خَلْقِكَ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ

فَاعْدَرَ فِي الدُّعَاءِ وَمَنَحَ النَّصْحَ وَبَدَّلَ مُهْجَتَهُ
فِيكَ

لِيَسْتَنْقِذَ عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ وَحَيْرَةِ الضَّلَالَةِ

وَقَدْ تَوَازَرَ عَلَيْهِ مَنْ غَرَّتْهُ الدُّنْيَا

وَبَاعَ حَظَّهُ بِالْأَرْضِ الدُّنْيَا

وَشَرَىٰ آخِرَتَهُ بِالثَّمَنِ الْأَوْكَسِ
وَنَعَطَرَسَ وَتَرَدَّى فِي هَوَاهُ

وَاسْخَطَكَ وَاسْخَطَ نَبِيَّكَ

وَاطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ أَهْلَ الشَّقَاقِ وَالنِّفَاقِ

وَحَمَلَةَ الْأَوْزَارِ الْمُسْتَوْحِينَ النَّارَ

فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ صَابِرًا مُحْتَسِبًا

حَتَّىٰ سُفِكَ فِي طَاعَتِكَ دَمُهُ وَأَسْتَبِيحَ
حَرِيمُهُ

اللَّهُمَّ فَالْعَنُهُمْ لَعْنًا وَبِيلاً

وَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ

أَشْهَدُ أَنَّكَ أَمِينُ اللَّهِ وَأَبْنُ أَمِينِهِ

عَشْتُ سَعِيدًا وَمَضَيْتُ حَمِيدًا

وَمُتَّ فَقِيدًا مَظْلُومًا شَهِيدًا

وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزُ مَا وَعَدَكَ

وَمُهْلِكُ مَنْ خَذَلَكَ

وَمُعَذِّبُ مَنْ قَتَلَكَ

Doch diejenigen, die von diesem weltlichen Leben verführt wurden, die ihren Anteil (an der Belohnung) mit den Geringsten und Gemeinsten verkauften, verkauften ihr Jenseits mit dem billigsten Preis, und hochmütig handelten, gingen zugrunde, weil sie ihren Begierden folgten, und zogen Deinen Zorn und den Zorn Deines Propheten auf sich, und gehorchten den abweichenden und heuchlerischen Dienern von Dir und den Trägern der Lasten (der Sünden), die das Höllenfeuer verdienen alle diese unterstützten sich gegenseitig gegen ihn.

Doch er kämpfte mühsam und standhaft gegen sie und erwartete Deinen Lohn bis sein Blut wegen seines Gehorsams Dir gegenüber vergossen wurde und seine Frauen geschändet wurden.

So, o Allah, schütte schwere Flüche über sie aus und bestrafe sie mit schmerzhafter Pein.

Friede sei mit dir, o Sohn des Gesandten Allahs.

Friede sei mit dir, o Sohn des Ersten der Nachfolger der Propheten.

Ich bezeuge, daß du wahrlich Allahs Sachwalter und der Sohn Seines Sachwalters bist.

Du hast mit Glück gelebt und bist mit Lobpreisung gestorben, und starbst vermisst, zu Unrecht und als Märtyrer.

Ich bezeuge auch, dass Allah sein Versprechen an dich unweigerlich erfüllen wird,

diejenigen, die dich enttäuscht haben, vernichten und diejenigen, die dich getötet haben, bestrafen wird.

Ich bezeuge auch, dass du dein Versprechen an Allah erfüllt hast und dich auf seinem Weg angestrengt hast, bis der Tod über dich kam.

So möge Allah diejenigen verfluchen, die dich getötet haben.

Möge Allah diejenigen verfluchen, die dir Unrecht getan haben.

Allah verfluche die Leute, die, als sie davon erfuhren, damit zufrieden waren.

O Allah, ich bitte Dich, für mich zu bezeugen, dass ich denen treu ergeben bin, die ihm treu ergeben sind und Feind derer, die seine Feinde sind.

Mögen mein Vater und meine Mutter als Lösegeld für dich angenommen werden, o Sohn des Gesandten Allahs.

Ich bezeuge, dass du Licht warst in den erhabenen Lenden

Die Unreinheiten der Ära der Unwissenheit konnten dich nicht in Schmutz verwandeln

noch konnten ihre trüben Kleider dich kleiden.

Ich bezeuge auch, dass du eine der Hauptstützen der Religion bist, die Stützen der Muslime und die Zuflucht der Gläubigen.

Ich bezeuge auch, dass du der gottesfürchtige, fromme, zufriedener, unbefleckter, rechtgeleiteter und wohlgeführter Imam bist.

Und ich bezeuge, dass die Imame aus deiner Nachkommenschaft die Wortführer der Frömmigkeit sind, die Zeichen der Rechtleitung, der festeste Griff (des Islam),

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ

وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِهِ حَتَّى آتَاكَ الْيَقِينُ

فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ

وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَتْ بِهِ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ أَنِّي وَلِيُّ لِمَنْ وَالَاهُ

وَعَدُوِّ لِمَنْ عَادَاهُ

بِأَبِي أَنْتَ وَآمِي يَا بَنَ رَسُولَ اللَّهِ

أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ

وَالْأَرْحَامِ الْمُطَهَّرَةِ

لَمْ تُنَجِّسْكَ الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا

وَلَمْ تُلَبِّسْكَ الْمُدْلِهَمَاتِ مِنْ ثِيَابِهَا

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ

وَأَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ

وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبُرِّ النَّقِيِّ

الرَّضِيِّ الرَّكِيِّ الْهَادِي الْمَهْدِيِّ

وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَيْمَةَ

مِنْ وُلْدِكَ كَلِمَةُ التَّقْوَى

وَأَعْلَامُ الْهُدَى وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى

und das entscheidende Argument gegen die Bewohner der Welt.

Ich bezeuge auch, dass ich an euch alle und an eure Wiederkunft glaube,

Ich habe volles Vertrauen in die Gesetze meiner Religion und in die Siegel meiner Taten,

mein Herz ist in Frieden mit euch allen, alle meine Angelegenheiten auf eure Befehle gegründet sind,

und meine Unterstützung für euch alle ist bereits festgeschrieben, bis Allah es euch erlaubt.

Ich bin also mit euch. Ich bin mit euch, nicht mit euren Feinden.

Allahs Segen sei mit euch, über eure Seelen, über eure Körper, über die Anwesenden und die Abwesenden unter euch,

und auf das Offensichtliche und das Unsichtbare von euch.

Antworte uns, o Herr der Welten.

وَأَلْحَجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا

وَأَشْهَدُ أَنَّ بَيْنَكُمْ مُؤْمِنٌ وَيَا بَيْنَكُمْ

مُوقِنٌ بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي

وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سَلِيمٌ
وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ

وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ
لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ
صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَعَلَى أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ
وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ

وَزَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ

آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ



ARBAEEN
GLOBAL NETWORKING



AHLULBAYT
ASSOCIATION